

DENG XIAOPING

AUSGEWÄHLTE SCHRIFTEN

(1975–1982)

PROLETARIER ALLER LÄNDER, VEREINIGT EUCH!



邓小平

DENG XIAOPING

AUSGEWÄHLTE SCHRIFTEN

(1975-1982)

Übersetzt von
der deutschen Abteilung des Verlags
für fremdsprachige Literatur

VERLAG FÜR FREMDSPRACHIGE LITERATUR
BEIJING

Erste Auflage 1985

Der vorliegende Band ist eine deutsche Übersetzung der ersten chinesischen Ausgabe der *Ausgewählten Schriften von Deng Xiaoping* (1975—1982), der im Juli 1983 vom Volksverlag, Beijing, herausgegeben wurde.

Herausgeber: Verlag für fremdsprachige Literatur
Baiwanzhuang-Str. 24, Beijing, China

Druck: Fremdsprachen-Druckerei
West-Chegongzhuang-Str. 19, Beijing, China

Vertrieb: Chinesische Internationale Buchhandelsgesellschaft
(GUOJI SHUDIAN)
Postfach 399, Beijing, China

Druck und Verlag in der Volksrepublik China

VORBEMERKUNG

Dieser Band enthält 47 wichtige Gespräche und Reden, die Genosse Deng Xiaoping von Januar 1975 bis September 1982 geführt bzw. gehalten hat. Die meisten werden hier zum ersten Mal veröffentlicht.

Die Reden aus dem Jahr 1975 zeugen von den entschlossenen Bemühungen des Genossen Deng Xiaoping, dem Chaos der „Kulturrevolution", welche 1966 begonnen hatte, ein Ende zu bereiten und in alle Arbeitsbereiche wieder Ordnung einzuführen. Sie widerspiegeln den mutigen Kampf, den er gegen die „Viererbande" führte, um Stabilität und Einheit zu erzielen und Chinas volkswirtschaftliche Entwicklung zu fördern.

Die Reden von 1977 und später zeigen die hervorragenden Beiträge des Genossen Deng Xiaoping als Politiker für wichtige Entscheidungen. Er führte die Kommunistische Partei zur Ordnung zurück und leitete sie bei der Berichtigung vergangener Fehler und bei der Herbeiführung eines historischen Wandels an. Er half der Partei, einen korrekten Kurs abzustecken sowie Prinzipien und Politik für die sozialistische Modernisierung zu erarbeiten, die mit den Grundkonzeptionen des Marxismus-Leninismus und der Mao-Zedong-Ideen übereinstimmen und Chinas spezifischen Verhältnissen entsprechen.

Diese Reden sind nicht nur als historische Dokumente von Bedeutung. Sie dienen heute und auch in Zukunft als Leitprinzipien für Chinas sozialistischen Aufbau.

Für dieses Buch hat der Verfasser einige geringfügige stilistische Änderungen vorgenommen.

Redaktionskommission für
Parteischrifttum beim Zentralkomitee
der Kommunistischen Partei Chinas

4. März 1983